

El Tren

de Rai Bueno Errandonea



TEATRO PARAISO

CENTRO DE CREACION TEATRAL PARA NIÑOS Y JOVENES

DOSSIER DE PRENSA

Subvencionan:



Colabora:



Compañía asociada con:



Paraíso estaciona en castellano y euskera su último "tren" teatral

PRINCIPAL Mañana acogerá "El tren", obra que viajará a Teatralia, en Madrid, y a Bélgica

D. Mangana Gasteiz

EN UNA edad en torno a tres años, el niño está en pleno proceso de descubrimiento del mundo, en la etapa del animismo. «Para ellos los juguetes tienen vida, les pueden hablar, pueden estar enfermos», explica Pilar López.

La directora de Teatro Paraíso presentó ayer "El tren", último proyecto de la compañía gasteiztarra que llegará este domingo al Principal, en castellano y euskera. En el montaje, la realidad se traslada al Bosque de Luna, «donde van a encontrar el placer de jugar».

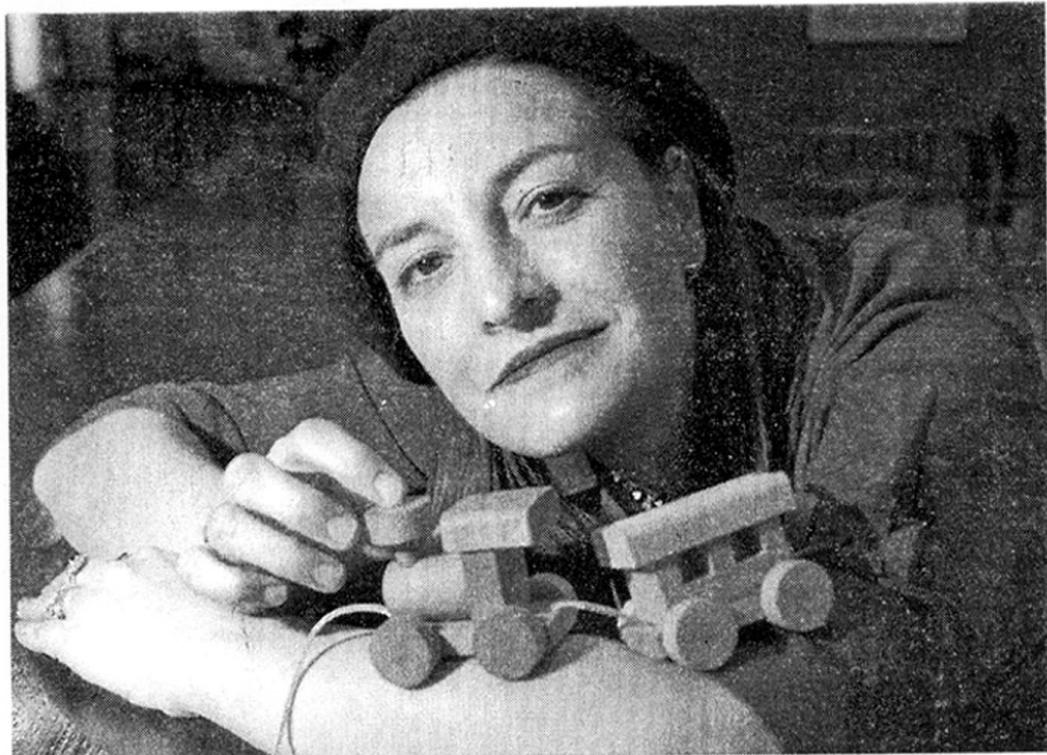
El debut de Rai Bueno en la dramaturgia tiene a un niño que no se ve, Oskar, como protagonista y se acerca al espectador desde el primer momento. «Con los niños muy chiquititos la obra no empieza cuando se abre el telón, sino cuando lo hacen las puertas del teatro, que para los pequeños es un lugar mágico».

En los pasillos, el público se encontrará ya con los padres y el abuelo de Oskar, que luego contarán su historia en el escenario. La discusión paterna o el momento en que los juguetes crecen serán los momentos de apoteosis para el recuerdo, ya que «los niños construyen una historia con fragmentos y luego descodifica la historia con las imágenes que más les han emocionado».

Muchos títulos se barajaron para el montaje incluso el de Oskar, el gran ausente. «Los niños preguntarán por él y eso forma parte del juego. Los padres les dirán que no estaba o que estaba dormido». Finalmente, como nombre se eligió el tren, «que es el juguete que utiliza el abuelo para sumar al papá y la mamá en el imaginario, que es móvil, no se conforma con estar en el sitio donde está y quiere explorar otros territorios».

"Trena" supone una nueva colaboración de Paraíso con el Teatro de la Guimbarde, una de las más prestigiosas agrupaciones de teatro infantil europeas, con treinta años de historia, tras su trabajo en común en "Toc Toc".

Rai Bueno es, además de autor, actor de uno de los dos equipos de



Pilar López dirige Paraíso, que pone mañana en escena, a las doce en euskera, y a las seis en castellano, su nueva obra. Asier Bastida

intérpretes. En concreto el abuelo, junto a la ama Ruth Guimera y el aita Asier Sáenz de Ugarte. Pilar López también se divide en producción, reparto y vestuario.

Entre los tonos grises y distorsionados de la casa y los brillantes

colores del bosque lunar se producirá el milagro. También se mostrarán dos facetas del adulto, «que se puede sentir tocado» a estos pequeños «ciudadanos del siglo XXI», que deben acostumbrarse a comprender todas las cosas. En

los gritos de los mayores habrá silencio entre los infantes pero el tren liberador llegará pronto para mostrar lo mágica que puede ser la vida. Solo quedará montarse en él y dejarse llevar con el billete que corta la imaginación.

Estreno El actor de la compañía Rai Bueno se estrena con esta pieza en la faceta dramática

Colaboración Con el belga Teatro de la Guimbarde, con quien ya coincidió Paraíso en "Toc Toc"



Pilar López, coordinadora de Teatro Paraíso, ayer en la presentación del espectáculo

IRIGO SALAS

Teatro Paraíso estrena el domingo en euskara y castellano su último montaje para el público familiar

La compañía alavesa recupera con 'Trena-El tren' la ilusión por los juguetes

CARLOS GONZÁLEZ Gasteiz

El Teatro Principal acogerá el domingo el estreno del último espectáculo del grupo alavés Teatro Paraíso. 'Trena-El tren' es la nueva historia que la veterana com-

pañía de Abetxuko pone en escena tanto en euskara, al mediodía, como en castellano, a las seis de la tarde. Un montaje que, protagonizado por tres adultos, está dirigido "tanto a los mayores de 3 años como a los padres y madres", según sus responsables.

Con la experiencia que otorgan más de 25 años sobre los escenarios, Teatro Paraíso presentará el domingo en Gasteiz su último espectáculo. *Trena-El tren*, escrita por el actor alavés Rai Bueno Errandonea, es la propuesta que la compañía de Abetxuko ha realizado en colaboración con el Theatre de la Guimbarde de Bruselas.

En dos sesiones –en euskara a las 12.00 y en castellano a las 18.00–, el Principal presenciará el estreno de este montaje que "está dirigido a todos aquellos que quieran disfrutar del teatro y

de una historia relacionada con el juego y los juguetes", según explicó ayer la coordinadora de la formación, Pilar López.

Tras dos años de trabajo e investigación, Paraíso realiza un espectáculo pensado para aglutinar tanto a los jóvenes espectadores de más de 3 años como a los padres y madres.

De hecho, *Trena-El tren* está protagonizado por los padres y el abuelo de Oscar en la noche anterior al cumpleaños del niño.

"Ellos llegan a casa con el estrés de preparar los regalos, la tarta y la fiesta. Pero lo que empieza co-

mo un hecho real termina en una situación imaginaria, ya que la casa se transforma en un bosque de luna en el que los tres descubren que lo más importante que tienen para regalar a su niño es el placer y el tiempo para jugar con él", comentó López.

Realidad y ficción se unen en este montaje donde los juguetes y los actores interactúan de manera constante y divertida. "Es un espectáculo en el que hemos puesto mucha ilusión y mucho interés, sobre todo, para ofrecer algo interesante a los espectadores más pequeños".



JUEGO. La actriz de Teatro Paraíso, Rosa Ángela García, en un momento de 'El Tren', que se estrena mañana en Vitoria. / EL CORREO

Teatro Paraíso centra en el juego de niños y adultos su nueva obra 'El Tren'

La compañía vitoriana estrena su montaje, tanto en euskera como en castellano, mañana en el Principal

N. ARTUNDO VITORIA

Se dice que no hay dos sin tres. Y los artistas alaveses de Teatro Paraíso van a hacer bueno el tópico: ya tienen prevista una nueva colaboración con la prestigiosa compañía belga Théâtre de la Guimbarde, cuando van a estrenar su segundo trabajo conjunto. Tras 'Toc, toc', llega a los escenarios 'El Tren', una nueva producción dirigida por Charlotte Fallon y dirigida asimismo a un público familiar.

Aunque Teatro Paraíso ha dirigido a espectadores adultos montajes tan exitosos como 'Mi Odi-

sea' o 'Alucine', su amplio trabajo con los niños más pequeños «nos ha gustado mucho, porque no hay mucha oferta y, por otro lado, resulta muy estimulante para la creación», indicó la productora Pilar López. La compañía, que ha participado en el programa europeo Pequeños Espectadores, ha partido del imaginario infantil sobre el juego y los juguetes, asociado a unas edades en las que «los objetos tienen vida».

Con este ámbito de referencia, los artistas iniciaron hace dos años la creación de 'El Tren' «sin partir de un texto elaborado, sino de creación», precisó López, res-

LAS FUNCIONES

- ▶ **Título:** 'El Tren'-'Trena', de Rai Bueno Errandonea.
- ▶ **Dirección:** Charlotte Fallon.
- ▶ **Compañía:** Teatro Paraíso, en colaboración con Théâtre de la Guimbarde, de Bélgica.
- ▶ **Intérpretes:** Rai Bueno Errandonea, Tomás Fernández Alonso, Rosa A. García, Asier I. Sáenz de Ugarte, Ruth Guimera e Iñaki Rodrigo.
- ▶ **Sala:** Teatro Principal. Mañana, a las 12.00 horas en euskera y a las 18.00, en castellano.

ponsable también del vestuario. El juguete que da título a la pieza sintetiza la propia esencia lúdica, ya que «impulsa a ir hacia adelante, a buscar». Y ahí surge la historia que firma Raimundo Bueno Errandonea: «El papá, la mamá y el abuelo de Óscar tienen una experiencia en la noche anterior al quinto cumpleaños del niño.

Fue algo que les emocionó y les cambió la vida, y quieren hacer llegar a otras gentes».

Historias mágicas

Por eso, los tres personajes ejercen de anfitriones en el teatro y reciben a las familias que acuden al espectáculo en el teatro, «un lugar mágico, bonito, lleno de color, donde suceden historias mágicas». Y, cuando el respetable ya está acomodado en la sala, comienza el relato de cómo «pasaron de vivir en un apartamento de colores grises, de una realidad estresante, a un bosque de luna, cercano al imaginario. A través del abuelo y el tren, descubren el juego y el placer de jugar».

La obra «emociona a los mayores que quieren a los niños y se preocupan por ellos, pero sufren estrés y falta de tiempo. También los pequeños, que son ciudadanos occidentales del siglo XXI».

N. A. VITORIA

El Festival Edén ha reunido durante los últimos días en la ciudad belga de Charleroy a compañías europeas especializadas en el trabajo para niños pequeños. Los alaveses Teatro Paraíso han compartido las jornadas con otros profesionales de Italia, Francia, Alemania y Reino Unido, así como del país anfitrión, en un encuentro «de carácter muy especializado, al que no accede cualquiera. Tienes que tener un desarrollo en este campo teatral», precisó la productora Pilar López.

Participar en el festival europeo «supone un reconocimiento al empeño por trabajar con los más pequeños, para que puedan acceder a la cultura, que es un derecho que ellos, como ciudadanos, poseen», señaló López. La integrante de Teatro Paraíso acudió a Bélgica junto a sus compañeros, para una doble participación en el encuentro. Por un lado,

Teatro Paraíso expone en Bélgica su labor con los niños

La compañía vitoriana participó en un foro internacional sobre pequeños espectadores

Tras su montaje 'El tren', ampliará con una nueva obra su visión del mundo del juguete

«llevamos un informe sobre nuestra labor con pequeños espectadores en Vitoria y Álava, en el que se incluyen tanto las iniciativas con el Departamento municipal de Educación –como en el caso de las escuelas infantiles– como las campañas de la Diputación alavesa», expuso.

Además, del intercambio de experiencias entre compañías dentro del coloquio internacional, la reunión cuenta con una serie de talleres de trabajo, donde la gente del teatro participa junto a educadores. Asimismo, el museo de la localidad belga ha acogido una exposición de obras de arte don-

de los niños son protagonistas, según relató Pilar López.

Otra de las vertientes del encuentro es la propiamente teatral, con representaciones por parte de las diferentes compañías. En el caso de los vitorianos, el espectáculo elegido para la ocasión es 'El tren', que estrenaron en el Teatro Principal el pasado mes de febrero. En el montaje, con texto de Raimundo Bueno Errandonea, se une la labor de los alaveses con la dirección de Charlotte Fallon, de la prestigiosa compañía belga Théâtre de la Guimbarde, con quien ya trabajaron anteriormente en 'Toc, toc'.

Nuevo montaje

La compañía vitoriana ultima en estos momentos un nuevo montaje, en torno al mundo del juguete. «Cuando desarrollamos el proyecto de 'El tren', se nos quedaron en los bolsillos una serie de historias relacionadas con los juguetes y los sentimientos», recordó López.

Bajo el título provisional 'Historia de juguetes', «decidimos dar forma a este material y hacer un espectáculo de pequeño formato». La obra se desarrolla por la noche, a partir de «una hora mágica en que los juguetes despiertan y jue-

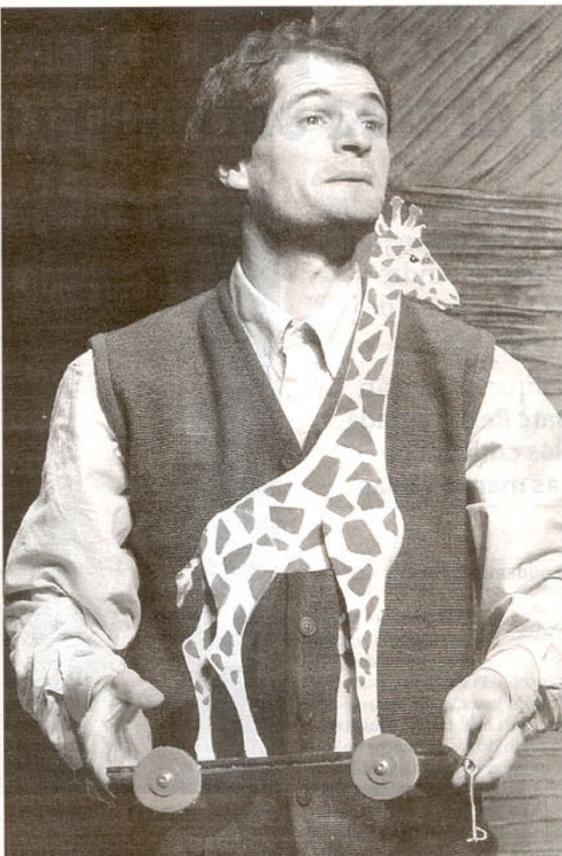
EL FESTIVAL

- **El encuentro:** Festival Edén, en Charleroy (Bélgica). Especializado en teatro para los más pequeños.
- **La participación:** Compañías europeas, de Francia, Bélgica, Alemania, Reino Unido, España e Italia. Teatro Paraíso presenta su obra 'El tren' y aporta su experiencia con los niños alaveses en un foro internacional.

gan entre sí hasta el alba», comentó la actriz y productora.

La pieza está contada «desde la perspectiva de los sentimientos de los juguetes», con momentos muy emotivos y con protagonistas como un oso de gran tamaño o un dragón de color rosa. Un hada y un duende cuentan las historias de cada uno, dentro de un montaje que se presentará pasado mañana en la sala Beñat Etxepare de la capital alavesa.

Tanto el carácter íntimo como la inmediatez de la relación entre los niños y los juguetes de la obra teatral se potencian a través de un número de espectadores reducido –en torno a 160– y de la presencia de los espectadores en el propio escenario, que contará con unas pequeñas gradas.



ESCENA de la obra 'El tren', de Teatro Paraíso. / EL CORREO

Teatralia baja el telón de las ilusiones

El Festival de Artes Escénicas para niños clausura su séptima edición con doce representaciones



Jorge Riobóo
Madrid

Teatralia cierra el telón este domingo. Los más pequeños podrán disfrutar de la danza, la música o el teatro. «Barbacana» «El tren» son algunas de las obras que están en c

Con las funciones de hoy y de mañana se echa el telón a la 7ª edición de Teatralia, el Festival de las Artes Escénicas para Niños, que organiza la Comunidad de Madrid y que empezó el día 1 de marzo. En total han sido 132 representaciones –en la capital y en 41 municipios– con 45 obras de los más diversos géneros teatro, títeres, circo, danza, música, artes sensoriales y otras actividades como exposiciones, talleres y debates (para los profesionales). Este fin de semana, el denominado «público familiar» –niños con padres, madres, primos, tíos o abuelos– podrán ver todavía una docena de obras y asistir a una exposición singular: Artilugios para contar y crear historias.

La compañía Cambaleo presenta –Hoy en Alcalá de Henares y mañana en Arganda del Rey– «Cuando debería estar durmiendo», la peripecia de un chaval que sale de su casa en plena noche a la busca de sus padres que han tenido que ir al hospital. Un viaje iniciático en el que el niño conocerá de cerca personajes y situaciones desconocidas y sorprendentes para él. También en Alcalá se puede ver hoy «Gran Oso y el bosque», obra de títeres del grupo Alauda, que narra la historia de un oso que, atraído por la música de un circo, deja su habitat natural para convertirse en equilibrista y payaso. «Barbacana» cuenta las andanzas de un fiero pirata que vive solo en su isla y al que nadie quiere. Barbacana con su navío ha capturado de todo. Ahora decide que también se ha de apoderar de la Luna. Actores, muñecos, juegos de sombras, efectos, música en vivo. Bellas imágenes y estupenda puesta en escena para un texto ya clásico de la literatura infantil: «El pirata que quiso alcanzar la Luna», que, desgraciadamente, ya está descatalogado. La obra se puede ver hoy en Pinto y mañana en San Martín de la Vega.

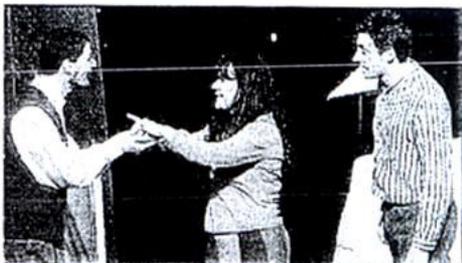
En el Teatro La Jaramilla, de Coslada, mañana, se puede ver «El Tren», deliciosa pieza para chavales a partir de cuatro años. Un imaginativo y tierno viaje por el mundo de la fantasía de tres personajes en un tren de juguete durante la noche del cumpleaños de Oscar, un niño al que no veremos. Sus padres y el abuelo nos acercan, jugando, a los conflictos familiares cotidianos, al mundo de la tele, las prisas, el estrés de los adultos... Es la última producción de Teatro Paraíso, de Vitoria. Para un público algo mayor es la obra «Helen», del grupo Panta Rhei, basada en la conocida «El milagro de Ana Sullivan», sobre la verídica historia de la niña estadounidense Helen Keller, ciega y sordomuda, recuperada por su maestra. El domingo en la casa de la Cultura de Pozuelo de Alarcón. Otras obras de teatro, música, títeres, o circo, son «Aquí abajo», «Llegó el cartero», «Cuentos de niños reales», «Sombras y luces», ...

La exposición Artilugios para contar y crear historias, completa la oferta Teatralia del fin de semana. Una muestra de José Antonio Portillo que ha recogido, durante muchos años, innumerables objetos de deshecho que sirven para acercar al público el mundo de los libros y de la escritura creativa.



la crítica

Obra: El tren. **Compañía:** Teatro Paraíso. **Lugar:** Teatro Liceo. **Fecha:** 7 de marzo. **Organiza:** Fundación Salamanca. **Aforo:** Casi completo.



Un momento de la actuación./BARROSO

Quién no...

ALFONSO MENDIGUCHÍA

QUIÉN no ha tenido nunca un tren de juguete, aunque fuera un tren chiquitito, un trenecito. Aunque fuera de madera o con las ruedas fijas. Aunque fuera de hojalata, con materiales reciclados. Aunque ni siquiera pareciera un tren. Quién no lo ha tenido. No sé por qué, pero en la era de internet, de los reactores... los trenes de juguete siguen teniendo algo entrañable. Siguen siendo el símbolo romántico de la libertad. Quizá sea por lo del traqueteo, que tiene su punto; o quizá sea porque las grandes pasiones las identificamos con las cosas más sencillas. "El tren" es justo eso, un montaje sencillo estudiado al milímetro. Con la misma sencillez con la que los actores reciben al público desgranando una historia tan sencilla como la sencilla historia de todos los niños que sencillamente cumplen años en una fiesta con tarta. Sencillo y por eso mismo difícil. El montaje -amable- se basa en un número mínimo de elementos muy cuidados y en una puesta en escena muy rítmica que juega a crear y destruir la cuarta pared logrando apresar la atención de los niños. Seguro que muchos de ellos esta noche han jugado con sus trenes antes de dormir: